metabo®

PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS

KHEV 5-40 BL
KHEV 8-45 BL
KHEV 11-52 BL
MHEV 5 BL
MHEV 11 BL

العربية التعليمات الأصلية

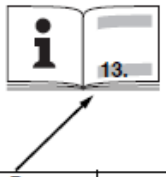
www.metabo.com

KHEV...
7
8
9
10
6
11
5
12
4
13
3
70%
14

MHEV...
7
8
9
10
6
11
2
12
1
13
70%
14

a
b
SDS
max
6

N
7



		KHEV 5-40 BL *1) Serial Number: 00765..	KHEV 8-45 BL *1) Serial Number: 00766..	KHEV 11-52 BL *1) Serial Number: 00767..	MHEV 5 BL *1) Serial Number: 00769..	MHEV 11 BL *1) Serial Number: 00770..
		SDS-max	SDS-max	SDS-max	SDS-max	SDS-max
P_1	W	1150	1500	1500	1500	1500
P_2	W	730	750	810	730	810
n_0	/min	0 - 350 0 - 500	0 - 210 0 - 300	0 - 200 0 - 270	-	-
D_1	mm (in)	40 ($1\,^{9}/_{16}$)	45 ($1\,^{25}/_{32}$)	52 ($2\,^{1}/_{16}$)	-	-
D_2	mm (in)	105 ($4\,^{1}/_{8}$)	125 ($4\,^{15}/_{16}$)	160 ($6\,^{5}/_{16}$)	-	-
s_{max}	/min bpm	2900	2900	2400	2900	2100
W (EPTA 05/2009)	J	8,7	12,2	18,8	8,7	18,0
C	-	12	12	12	12	12
m	kg (lbs)	8,3 (18)	9,8 (22)	12,4 (27)	7,9 (17)	12,2 (27)
$a_{h,HD}/K_{h,HD}$	m/s^2	8,0 (1,5)	8,6 (1,5)	9,5 (1,5)	-	-
$a_{h,Cheq}/K_{h,Cheq}$	m/s^2	7,3 (1,5)	9,2 (1,5)	9,7 (1,5)	7,3 (1,5)	10,3 (1,5)
L_{pA}/K_{pA}	dB (A)	93 / 3	94 / 3	98 / 3	93 / 3	90 / 3
L_{WA}/K_{WA}	dB (A)	104 / 3	105 / 3	110 / 3	104 / 3	101 / 3
$L_{pA(M)}$	dB (A)	-	-	-	-	-
$L_{WA(M)}$	dB (A)	-	-	-	-	98,4
$L_{WA(G)}$	dB (A)	-	-	-	-	101,0

CE

*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

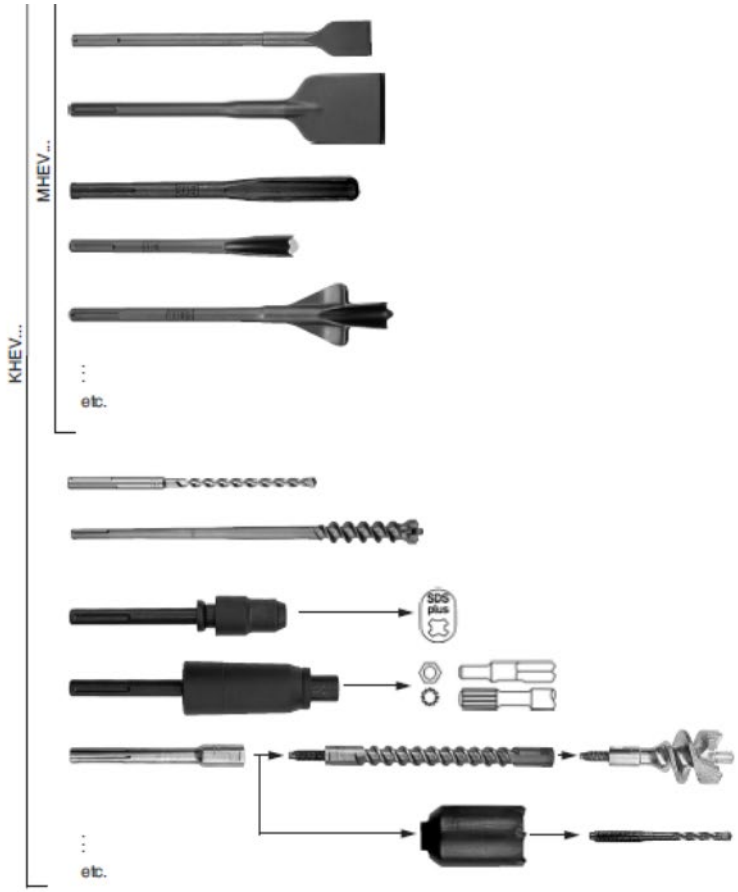
*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, EN 50581:2012

ppa. B.F

2018/09/10، بيرند فليشمان

(نائب رئيس هندسة وجودة المنتجات)

*4) شركة ميتابوورك جي ام بي اتش، ميتابو الي 1- 72622 نورتنجن، ألمانيا



Ⓑ

6.31800

Ⓒ
ESA max
6.23271

1. بيان المطابقة

نحن، بصفتنا المسؤول الحصري، نعلن بأن مطرقة الثقب والأزميل هذه، المعرفة بالنوع والرقم المتسلسل *1)، تلبي كافة متطلبات التوجيهات المرتبطة *2) والمعايير *3). وثائق فنية *4) – انظر صفحة 3.

2000/14/EG :...MHEV: إجراءات تقييم التوافق وفقا للملحق VI(m) > 15 كلغم): (وكالة الاختبار: المعهد السلوفيني للجودة والمقاييس ، تساسكا سيستا 2 ، اس اي-1000 ليوبليانا ، سلوفينيا (رقم الهيئة المبلغة: 1304)).

2. شروط الاستخدام المحددة

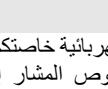
هذه المطرقة (KHEV...) مصممة للثقب المطرقي والإزميلي في الخرسانة والطوب والحجر والمواد المماثلة عند استخدامها مع الملحقات المناسبة.

المطرقة الإزميلية (MHEV...) مصممة للثقب المطرقي والإزميلي في الخرسانة والطوب والحجر والمواد المماثلة عند استخدامها مع الملحقات المناسبة.

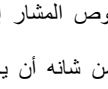
يتحمل المستخدم المسؤولية وحده عن أي ضرر ناجم عن الاستخدام غير المناسب.

يجب مراعاة اللوائح التنظيمية العامة المقبولة للوقاية من الحوادث ومعلومات السلامة المرفقة.

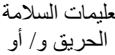
3. معلومات السلامة العامة



لحمايتكم وحماية الأداة الكهربائية خاصتكم، الرجاء الانتباه لكافة أجزاء النصوص المشار إليها بهذه الإشارة !



تنبيه– قراءة دليل التشغيل من شانه أن يخفف من مخاطر التعرض لإصابة.



تنبيه يرجى قراءة كافة تنبيهات وتعليمات السلامة. إن التخلف عن الالتزام بتحذيرات وتعليمات السلامة قد يؤدي إلى التعرض لصدمة كهربائية أو الحريق و/ أو التعرض لإصابة خطرة.

الرجاء الاحتفاظ بكافة تعليمات ومعلومات السلامة للرجوع إليها مستقبلاً.

يرجى تضمين هذه الوثائق دائماً عند نقل الأداة الكهربائية الخاصة بك.

4. تعليمات السلامة الخاصة

ارتدي واقيات الأذن. إن التعرض للضجيج من الممكن أن يؤدي إلى فقدان السمع.

استخدام دائما المقبض الإضافي إذا كان مزوداً مع الأداة. من الممكن أن يؤدي فقدان السيطرة إلى التعرض لإصابات.

قم بإمساك الأداة الكهربائية بواسطة أسطح الإمساك المعزولة عند تنفيذ العمل حيث قد يتلامس ملحق القطع مع الأسلاك الخفية أو السلك الخاص بها. ملامسة السلك "النشط" من شأنه أن يجعل الأجزاء المعدنية المكشوفة من الأداة "نشطة" وتعرض المستخدم لصدمة كهربائية.

قم بسحب القابس من مأخذ التيار الكهربائي قبل القيام بأي تعديلات أو تغيير لأدوات أو القيام بأي أعمال صيانة أو تصليح أو توظيف.

يجب ممارسة العمل فقط مع المقبض المساعد المثبت!

دائما امسك الأداة بكلتا اليدين على المقابض ، وقف بأمان وركز على العمل الذي تقوم به.

دائما ارتدي النظارات الواقية، وقناع الغبار، والقفازات، والأحذية المتينة عند العمل مع هذه الأداة.

تأكد من أن البقعة التي سوف تعمل عليها خالية من أي كوابل كهرباء أو خطوط غاز أو أنابيب مياه (على سبيل المثال باستخدام جهاز الكشف عن المعادن).

اعمل فقط مع أداة مثبتة بالشكل الصحيح. حاول سحب الأداة للتأكد من ثباتها بالشكل الصحيح. (يجب أن يكون بالإمكان تحريك الأداة بضعة سنتمترات في اتجاه محوري.)

عند العمل فوق سطح الأرض، تأكد من أن المساحة ما دون نظيفة.

لا تلمس الأداة أو القطع القريبة من الأداة مباشرة بعد العمل لأنها ربما تكون ساخنة للغاية ويمكن أن تتسبب بحروق للبشرة.

دائما ليكن موضع كابل الطاقة بحيث تكون الأسلاك بعيدة عن الجزء الخلفي من الأداة.

يجب استبدال المقبض الإضافي التالف أو المتصدع. لا تشغل أي ماكينة يكون المقبض الإضافي فيها معيباً.

قم بتأمين قطعة الشغل لمنع الانزلاق أو التدوير (على سبيل المثال، بتأمينها ببراغي تثبيت).

التخفيف من التعرض للغبار:

تنبيه - بعض جزئيات الغبار الناجمة عن الصنفرة الآلية أو نشر الخشب أو التجليخ أو التثقيب أو أعمال الإنشاءات الأخرى تحتوي على مواد كيميائية يعرف بأنها تسبب السرطان وصعوبات في التنفسي وبعض الأضرار التناسلية الأخرى. بعض الأمثلة على هذه المواد الكيميائية:

- الرصاص من الطلاءات التي تحتوي على رصاص.
- السيليكا البلورية من الطوب والاسمنت ومنتجات البناء الأخرى.
- الزرنيخ والكروم من الخشب المعالج كيميائياً.

المخاطرة من هذه التعرضات متباينة، تعتمد على مدى تكرار ممارستك لهذا النوع من العمل. لتخفيض تعرضك لخطر هذه المواد الكيميائية: عليك العمل في مكان بتهوية جيدة وارتداء معدات السلامة المعتمدة مثل كمامات الغبار المصممة خصيصاً لتنقية الجزيئات البالغة الدقة.

هذا أيضاً ينطبق على الغبار من مواد أخرى مثل بعض أنواع الخشب (مثل غبار البلوط والزان)، والمعادن والاسبستوس. أمراض معروفة أخرى مثل الحساسية، أمراض الجهاز التنفسي. لا تسمح بدخول الغبار إلى الجسم.

مراعاة التوجيهات والإرشادات واللوائح التنظيمية المحلية ذات الصلة للمادة الخاصة بك والموظفين والاستخدام و مكان الاستخدام (على سبيل المثال، اللوائح التنظيمية الخاصة بالصحة والسلامة المهنية، والتخلص من المواد)

تجميع الجزيئات المتولدة في المصدر ومنع تراكمها في المنطقة المحيطة.

استخدام الملحقات المناسبة للأعمال الخاصة. بهذه الطريقة، عدد ضئيل من الجزئيات سوف يدخل إلى البيئة في الحالات الخارجة عن السيطرة.
استخدم وحدة استخراج ملائمة.
التقليل من التعرض للغبار بالتدابير التالية:
- لا توجه الجزئيات المتطايرة والهواء العادم إلى نفسك أو الأشخاص القريبين أو على مستودعات الغبار.
- استخدم وحدة استخراج و/ أو أجهزة تنقية هواء.
- تأكد من التهوية الجيدة لمكان العمل وحافظ عليه نظيفاً بواسطة شفاط هواء. الكنس أو النفخ يمكن أن يثير الغبار.
- قم بتنظيف ملابس الوقاية بالشفاط أو غسلها. لا تنفخ أو تنفض أو تستخدم الفرشاة على الترس الواقي.

5. لمحة عامّة

انظر الصفحة 2.

1 مقبض التثبيت *
2 مقبض قوس (مقبض إضافي)
3 مقبض إضافي*/
4 برغي مجنح (لتعديل محبس العمق)*
5 محبس العمق*

6 قفل الأداة
7 مقبض

8 Metabo VibraTech (MVT): نظام تخميد متكامل
9 الزناد
10 زر للتشغيل المستمر (فقط في وضع تشغيل الأزميل)
11 مقبض
12 مؤشر الإشارة الإلكترونية
13 مؤشر للتشغيل (إشارة ضوئية لإمدادات الطاقة الكهربائية)
14 زر لقوة الدفع المخفضة (للعمل في المواد الناعمة)
* يعتمد على الموديل، ويعتمد على الأداة

6. التشغيل الأولي

قبل التشغيل، تحقق من أن قوة التيار الكهرباء وتردده، كما هو مبين في لوحة النوع، تتوافق مع مزود الكهرباء خاصتك.

دائما استخدم أداة تعمل بالتيار المتبقي (RCD) بتيار كهربائي كحد أقصى 30 ميلي أمبير.

استخدم كوابل توصيل مع مقطع عرضي بحد أدنى 5.1 ملم2. يجب أن تتوافق كوابل التوصل مع معدل استهلاك الطاقة للماكينة (ارجع إلى المواصفات الفنية) في احل استخدام رول كابل، دائما قم بحل الكابل الكامل.

6.1 تجميع مقبض القوس أو المقبض الإضافي

لأغراض السلامة، دائما استخدم مقبض القوي (2) أو المقبض الإضافي (3) المزود.

MHEV...:

قم بفك حلقة التثبيت بتدوير مقبض التثبيت (1) بعكس عقاري

KHEV...:

افتح حلقة التثبيت من خلال تدوير المقبض لإضافي (3) بعكس اتجاه عقارب الساعة. قم بتأمين المقبض الإضافي في الزاوية المطلوبة. قم بشد المقبض الإضافي.

7. الاستخدام

7.1 ضبط محبس العمق

(فقط موديلات KHEV 5-40 BL)

قم بفك البرغي المجنح (4) قم بضبط محبس العمق (5) إلى عمق الثقب المطلوب. قم بإعادة شد البرغي المجنح (4)

7.2 تحديد موضع الأداة وإزالتها

قبل الإدخال، قم بتنظيف ساق الأداة وضع الشحمة الخاصة المزودة (ملحقات: رقم الطلب: 6.31800)! استخدام فقط أدوات SDS-max.

تحديد موضع الأداة:

قم بتدوير الأداة خلال عملية الإدخال، حتى تتشابك الأداة تغلق تلقائيا بإحكام.

حاول سحب الأداة للتأكد من ثباتها بالشكل الصحيح. (يجب أن يكون بالإمكان تحريك الأداة بضعة سنتمترات في اتجاه محوري.)

الساعة. قم بتعديل مقبض القوس (2) إلى الموضع والزاوية المطلوبة. قم بشد مقبض التثبيت بإحكام.

إزالة الأداة:
اسحب قفل الأداة (6) إلى الخلف في الاتجاه المشار إليه بالسهم (a) وقم بإزالة الأداة (b)

7.3 ضبط وضع التشغيل وموضع الأزميل

تجنب رفع الأداة عندما يكون الأزميل مثبتاً.

لا تقم بتنشيط زر المفتاح(7) ما لم يكن المحرك متوقفاً بالكامل
قم بتدوير زر المفتاح (7) لاختيار وضع التشغيل المطلوب.

الثقب الدفعي (فقط للموديل KHEV...)

ثقب أزميلي

الإعدادات التي تمكن الأزميل من الدوران إلى الموضع المطلوب.

ضبط موضع الأزميل: يمكن إقفال الأزميل في مواضع مختلفة.
- ادخل الأزميل
- قم بتدوير المقبض (7) إلى الموضع (**N**).
- قم بتدوير الأزميل إلى الموضع المطلوب.
- قم بتدوير زر المفتاح (7) إلى موضع (**T**)
- قم بتدوير الأزميل حتى يشبك.

عندما يتم تركيب الأزميل، فقط قم بتشغيل الأداة في نمط تشغيل الثقب الإزميلي **T** .

7.4 ضبط قوة الدفع

اضغط على الزر (14) لتغيير قوة الدفع (والسرعة) (ولكن بينما يكون المحرك قيد العمل).
الزر (14) **مضيء**: قوة دفع مخفضة، سرعة مخفضة (**تقريباً** 70**%**).
الزر (14) غير **مضيء**: قوة دفع قصوى مخفضة، سرعة عالية (100**%**).

يمكن تحديد الضبط الصحيح عن طريق التجربة والخطأ. مثال: إذا تم إكمال العمل على مادة لينة أو هشة أو إذا كنت تريد الحفاظ على الكسر عند أدنى مستوى، اعمل بضبط "قوة دفع مخفضة" استخدم ضبط "قوة الدفع القصوى" للعمل على المواد الأكثر صلابة.

7.5 التشغيل وإيقاف التشغيل ضبط قوة العزم:
لتشغيل الأداة، اضغط على الزناد (9).
لإيقاف تشغيل الأداة أطلق مفتاح الزناد (9).
التشغيل المستمر (فقط في وضع الثقب الإزميلي):
يمكن تشغيل الماكينة في الوضع المستمر (فقط في وضع الثقب الإزميلي) (بالضغط على الزر (10)). (الزر (10) مضيء.)
لإيقاف التشغيل، اضغط على الزر (10) مرة أخرى. (الزر (10) غير مضيء.)

في حال تشغيل الأداة بشكل متواصل، سوف تبقى الأداة تعمل حتى لو أفلتت من يديك. لذلك، دائما امسك الأداة بكلتا اليدين باستخدام المقابض المثبتة، وقف بأمان وتركيز.

7.6 ميتابو فيبراتيك (MVT):
لتخفيف الاهتزاز والتقليل من الشد على اليدين.
دائما ضع مقداراً معتدلا من الضغط على المقبض عند دفع الأداة لأسفل ولا تدفعها بقوة. يتم تخفيف الاهتزازات بشكل فعال في الموضع المتوسط (8).

8. التنظيف والصيانة

يجب تنظيف الأداة الكهربائية بشكل منظم ومتواصل ودقيق من خلال فتحات التهوية باستخدام شفاط هواء أو النفخ بهواء جاف. قبل هذه العملية، قم بفصل الأداة الكهربائية من مصدر الطاقة وارتدي النظارات الواقية وكمامة الغبار.

9. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

مؤشر الإشارة الإلكترونية (12):
وميض سريع – حماية إعادة التشغيل
عندما تعود الكهرباء بعد انقطاع التيار، لن تعمل المكانية – التي بقيت في وضع التشغيل – تلقائيا لأغراض السلامة. قم بإيقاف تشغيل الماكينة وتشغيلها مجدداً.
إضاءة مستمرة - تحميل زائد
إذا تعرض الماكينة لتحميل زائدة لفترة طويلة من الوقت، فإن استهلاك الطاقة يكون محدودًا لتجنب المزيد من التسخين الزائد للمحرك.
اترك الماكينة تعمل في بسرعة الخمول حتى تبرد وينطفئ مؤشر الإشارة الإلكترونية.

10. الملحقات

استخدم فقط ملحقات ميتابو الأصلية.

استخدم فقط المعدات التي تلبي المتطلبات والمواصفات المدرجة في تعليمات التشغيل هذه.
انظر الصفحة 4.
أ مجموعة متنوعة من لقم وأزاميل ثقب واسعة النطاق لنطاق أوسع من الاستخدامات
ب شحمة خاصة (لتشحيم ساق تثبيت الأداة)
ج نظام الاستخراج للغبار
للحصول على مجموعة كاملة من الملحقات، يمكنكم الدخول إلى الموقع الإلكتروني www.metabo.com أو مشاهدة الكتالوج.

11. أعمال التصليح

يجب أن تتم أعمال التصليح للأدوات الكهربائية بواسطة فنيين كهربائيين مختصين فقط.
يجب تبديل كابل التوصيل فقط بواسطة ميتابو أو ورشة خدمة عملاء معتمدة.
اتصل على ممثل ميتابو المحلي في منطقتك إذا كان لديك أجهزة كهربائية بحاجة إلى أعمال تصليح. للعناوين يمكن الاطلاع عليها على الموقع الإلكتروني www.metabo.com .
يمكنك تحمل قائمة بقطع الغيار من الموقع الإلكتروني www.metabo.com.

12. الحماية البيئية

يجب مراعاة اللوائح التنظيمية المحلية بشأن التجميع والتدوير المنعزل للماكينات غير المستعلمة، والتغليف والملحقات.
لدول الاتحاد الأوروبي فقط: لا تقم بالتخلص من الأدوات الكهربائية في النفايات المنزلية خاصتك. وفقا للتوجيه الأوروبي 2002/96/EC بشأن المخلفات الكهربائية والمعدات الإلكترونية وتنفيذها في الأنظمة القانونية المحلية، يجب تجميع الأدوات الكهربائية المستخدم بشكل منفصل وتسلم لإعادة تدويرها على نحو يتوافق مع البيئة.

13. المواصفات الفنية

ملاحظات توضيحية بشأن الخصائص تجدونها في الصفحة 3. نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات نظر إلى التقدم التكنولوجي.
P_1 = مدخل التيار المقدر
P_2 = خرج الطاقة
n_0 = سرعة بدون تحميل
D_1 = الحد الأقصى لقطر الثقب في الخرسانة مع لقم الدفع الحجرية
D_2 = الحد الأقصى لقطر الثقب في الخرسانة مع قواطع دفع رئيسية
s max = الحد الأعلى لمعدل الدفع
W = قوة الدفع الفردية
C = عدد مواضع الأزميل
m = الوزن بدون كوابل الكهرباء
القيم المقاسة محددة وفقاً للمعيار EN 60745.
الأداة في فئة الحماية II
~ طاقة التيار المتردد
المواصفات الفنية المعروضة خاضعة للتفاوت (وفقاً للمعايير الصالحة ذات الصلة).

قيم الانبعاثات

تتيح هذه القيم إمكانية تقييم الانبعاثات من الأداة الكهربائية ومقارنة الأدوات الكهربائية المتعددة. بناء على ظروف التشغيل، وحالة الأداة الكهربائية والملحقات، الحمل الفعلي قد يكون أعلى أو أقل. لأغراض التقييم، الرجاء السماح بفترات فاصلة عندما يكون الحمل منخفضاً. استناداً إلى التقديرات المعدلة، الرجاء ترتيب التدابير الوقائية للمستخدم، على سبيل المثال، التدابير التنظيمية.

حددت القيمة الإجمالية للاهتزاز (مجموع الكميات الموجهة للاتجاهات الثلاثة) وفقا للمعيار EN 60745 كما يلي:

ah, HD = قيمة الابتعاث الاهتزازي (ثقب دفعي في الخرسانة)

ah, Cheq = قيمة انبعاث الاهتزاز (الثقب الأزميلي)

Kh,HD/Cheq = التفاوت (اهتزاز)

المستوى النموذجي A – مستويات الصوت الفاعلة المنظورة:

L_{pA} = مستوى ضغط الصوت

L_{WA} = مستوى قوة الصوت

K_{pA}, K_{WA} = التفاوت (مستوى الضوضاء)

($L_{pA(M}$ = مستوى الضوضاء المقاس طبقاً للمعيار 2000/14/EG على أذن المستخدم

(LWA(M = قياس مستوى قوة الصوت ووفقا للتوجيه EG/14/2000

(LWA(M = قياس مستوى قوة الصوت المضمون ووفقا للتوجيه 2000/14/EC

خلال التشغيل يمكن أن يتجاوز مستوى الضجيج 80 ديسيبل (أمبير)

ارتدي واقيات الأذن!